



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/245
17 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 МАРТА 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст отрывка из пресс-коммюнике, опубликованного в связи с шестьдесят шестой сессией Совета министров Совета сотрудничества стран Залива, состоявшейся 7-8 марта 1998 года в Эр-Рияде, который касается вопроса об оккупации Исламской Республикой Иран трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Дж. САМХАН
Постоянный представитель
Посол

ПРИЛОЖЕНИЕ

Отрывок из пресс-коммюнике, опубликованного в связи с шестьдесят шестой сессией Совета министров Совета сотрудничества стран Залива, состоявшейся 7-8 марта 1998 года в Эр-Рияде, который касается вопроса об оккупации Исламской Республикой Иран трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам

Совет министров рассмотрел вопрос о развитии ситуации в отношении островов Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам, но находятся под оккупацией Ирана. Он вновь выражает глубокое сожаление в связи с тем, что в этом вопросе не достигнуто никакого прогресса из-за того, что Исламская Республика Иран упорно продолжает игнорировать многочисленные серьезные и искренние призывы, с которыми к ней обращаются Объединенные Арабские Эмираты, государства - члены Совета сотрудничества и другие региональные организации и учреждения в целях поиска мирного урегулирования конфликта.

Подтверждая суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над островами Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса и вновь заявляя о своей полной поддержке любых мирных мер, принимаемых Эмиратами для восстановления своего суверенитета над этими островами, Совет министров вновь требует от правительства Ирана прекратить оккупацию этих трех островов, отказаться от политики свершившихся фактов, остановить строительство объектов, предназначенных для изменения демографической ситуации на островах, и уничтожить уже построенные объекты, отменить все уже принятые в одностороннем порядке меры и урегулировать конфликт мирными средствами в соответствии с принципами и нормами международного права, согласившись, в частности, передать это дело в Международный Суд.
